

## Om våra försök till texttolkningar

Precis som med så mycket annat som skrivits med Gud och levnadsfrågorna som tema är det sällan uppenbart hur U2s texter ska tolkas, och ofta kan man läsa en text på flera olika sätt. Vi som arbetat med mässan vill påpeka att samma rader kan betyda olika saker för olika personer, utan att någons version är riktigare eller bättre än någon annans. Här har vi skrivit ned något av det som vi reflekterat över då vi lyssnat på U2s låtar och läst texterna, och som vi utgått från under arbetet med vår rockmessa,

### In the name of Love...

Redaktör för materialet

*Markus Andersson*

**1 Wake up dead man | 2 If God will send his Angels | 3 With or without You | 4 Where the Streets have no Name | 5 Gloria | 6 Pride | 7 God Part II | 8 Love Rescue Me | 9 Mysterious Ways | 10 One | 11 I Still Haven't Found What I'm Looking for |**

### Wake up dead man

”Wake up dead” är en sång som kan beskriva det stora tvivlet. Orden riktar sig direkt till Jesus, men av låtens tonläge att döma, förväntar vi oss något svar? Under verserna är det svårt att lyssna utan att någonstans undra om inte sångaren egentligen har givit upp, och börjat söka efter ett försvar mot kylan som tränger på när tron är borta. Kanske upprepar han bara sina gamla bönerader en gång till, men nu med en bitter, trött ironi?

<i>Tell me the story</i>	<i>Berätta den där historien</i>
<i>The one about eternity And the way it's all gonna be</i>	<i>Den där om evigheten Och hur all ska ordna sig snart</i>

Kanske söker han efter ursäkter, åt en Gud som han tror försvunnit och lämnat honom?

<i>I know you're looking out for us</i>	<i>Jag vet att Du tar hand om oss</i>
<i>But maybe your hands aren't free</i>	<i>Men kanske Dina händer är bundna</i>

Det är ingen ljus bild som målas upp i de raderna. Men sedan då, i refrängen, vad händer där? Är det inte så att sångarens likgiltiga fasad spricker upp en aning? Kanske bär han fortfarande på något av hoppet inom sig? Kanske finns det en speciell liten del av tron, som aldrig lämnar en människa? En del som stannar kvar inom henne och så att säga "håller dörren öppen", så att det egentligen kan bli något ganska naturligt att man tvivlar ibland..?

<i>Listen to your words</i>	Lyssna till dina ord
<i>They tell you what to do</i>	De kommer att tala om vad du ska göra
<i>Listen over the rhythm that's confusing you</i>	Lyssna bakom rytmen som förvirrar dig..

Men vems ord är det vi ska lyssna på? Läs, och lyssna på alla verserna, och avgör själv hur Du tycker att "Wake up dead man" låter. Och vem är det som är död, som låten handlar om?

*"Wake Up Dead Man'. A lot of people have complained about this song representing a "loss of faith ". I think (and I suspect you would agree, based on your web page) nothing could be farther from the truth. As I was listening to it, it occurred to me that the whole section, 'Listen to your words, they'll tell you what to do...' could actually be Jesus speaking back. The guy thinks God is far away, but he's been ignoring God's presence in all the familiar, mundane experiences of everyday life. '*

**-Ellen Davis, via e-post**

## **Wake up dead man**

Jesus, Jesus help me

I'm alone in this world

and a fucked up world it is too tell me, tell me the story the one about eternity

and the way it's all gonna be

WAKE UP WAKE UP DEAD MAN

WAKE UP WAKE UP DEAD MAN

Jesus, I'm waiting here boss

I know you 're looking out for us but maybe your hands aren't free

Your Father, He made the world in seven

He's in charge of Heaven

will you put in a word for me

WAKE UP WAKE UP DEAD MAN

WAKE UP WAKE UP DEAD MAN

listen to your words they'll tell you what to do listen over the rhythm that's confusing you listen to the reed in the saxophone listen over the hum in the radio

listen over sounds of blades in rotation

listen through the traffic and circulation listen as hope and peace try to rhyme

listen over marching bands playing out their time W WAKE UP WAKE UP DEAD MAN

WAKE UP WAKE UP DEAD MAN

Jesus, were you just around the corner?

did you think to try and warn her?

or are you working on something new? if there's an order in all of this disorder is it like a tape recorder?

can we rewind it just once more?

WAKE UP WAKE UP DEAD MAN

WAKE UP WAKE UP DEAD MAN

## If God will send his Angels

Vi vet inte vad det är som hänt.

Någon har blivit anklagad, men har släppts fri igen:

*"No one else here to blame*

*No one to point the finger"*

Någon har gjort något fel:

*"Nobody made you do if*

*No onepuf words in your moufh"*

Men vi vet inte vad.

Någon är ensam:

*"I's just you and me and the rain"*

...Och höjer sin röst, talar mot himmelen bakom regnet, och undrar om någon hör... Var har Gud hållit hus på sistone? Vad tänker han på? *"If God will send..."* är en underlig, undrande sång. Med sin vackra melodi dröjer den kvar i rummet, och blir, på något sätt, en sorts bön. En bön om tröst, och om stöd. En bön om vila. *"If God will send his angels..."*

<i>If God will send his Angels</i>	
------------------------------------	--

Nobody else here baby	It's the blind leading the blond
No one else here to blame	It's the cops collecting for the cons
No one to point the finger	So where is the hope
It's just you and me and the rain	And where is the faith
	And the love?
Nobody made you do it	What's that you say to me
No one put words in your mouth	Does love light up your Christmas tree?
Nobody here taking orders	The next minute you're blowing a fuse and the cartoon network turns into the news
When love took a train heading south	
	Hey if God will send his angels
It's the blind leading the blond	And if God will send a sign
It's the stuff the stuff of country songs	And if God will send his angels
	Where do we go?
Hey if God will send his angels	
And if God will send a sign	Jesus never let me down
And if God will send his angels	You know Jesus used to show me the score Then they put Jesus in show business
Would everything be alright?	Now it's hard to get in the door
God has got his phone off the hook babe Would he even pick up if he could?	It's the stuff
It's been a while seen we saw that child Hangin' 'round this neighbourhood	It's the stuff of country songs
See his mother dealing in a doorway	But I guess it was something to go on
See Father Christmas with a begging bowl Jesus sister's eyes are a blister	
The high street never looked so low	Hey if God will send his angels
	I sure could use them here right now

	<p>Well if God will send his angels</p> <p>Where do we go?</p>
--	--

## With or without You

*"See the stone set in your eyes*

"Se Din blick bli hård som sten

*See the thorn twist in your side*

Se törnet vrida sig i Din sida

*I wait for you"*

Jag väntar på Dig"

De första raderna ger en poetisk bild av skarp smärta, även plågad själ som behåller sitt lugn i behärskad beslutsamhet. Och "jaget" i texten, det väntar... Vad väntar jag på?

Den efterföljande raderna frågar oss sedan, stilla som i förbigående, som en eftertanke, om inte allt ändå bara var slump och tillfällighet:

*"Sleight of hand and twist of fate"*

"enkla trick och ödets nycker"

- Hittills är det lätt att låta versen handla om Kristus. Kanske är det menat så, kanske inte. I versens sista rader visar sig plötsligt KÄRLEKEN igen- men även den har nu blivit en sorts lidande, som en märklig nyans av smärta... Ordet "passion" kommer faktiskt ursprungligen från "passionem", som är ett latinskt ord för "lidande".

När versen är förbi hörs sedan för första gången refrängen. Som ett

mantra upprepas samma vemodiga i rader igen och igen, genom hela låten:

*"I can't live*

Ett annat ord, "kärlekskrank", för någon som längtar starkt efter kärlek, kommer av tyskans "Liebkrank"- vi säger alltså "sjuk av kärlek".

*With or without you"...*

*"And you give yourself away...*

*...With or without you"*

- Vad betyder de? "Du ger bort Dig själv... ..men jag kan varken leva med eller utan Dig"? Kanske handlar texten om hur svårt det kan vara att leva även som kristen: om den som befriat sig från andra problem genom att vända sig till Gud, och då genast funnits sig tvungen att välja hur han eller hon vill leva sitt nya liv som kristen, med allt vad det innebär att dagliga val och strävanden. "Hur ska jag veta vad som är rätt? Hur ska jag leva mitt liv, nu när jag valt att leva det med Dig? Jag kan varken leva med eller utan Dig..."

Eller också, för den som funnit ren befrielse hos Gud och funnit sitt sätt att leva, men även för den som tvivlar, är orden kanske en sorts fundering kring varför det ändå händer att det känns som om något fattas i ens liv... "Jag vet att Du finns hos mig, att Du offrat Dig själv för mig, att Du ger bort Dig själv, men just ikväll känns det ändå inte riktigt bra inom mig, och jag vet inte vad det beror på... ..Jag kan varken leva med eller utan Dig..."

För ytterligare någon kan *With or without You* säkert också handla om den "vanliga" kärleken, den mellan två människor. Även den sorten har ju sin beskärda del av törnen. Det är typiskt för U2 att blanda sina kristna eller andliga bilder med funderingar kring vår egen, jordiska kärlek (särskilt utifrån föreställningen om den Heliga Anden som ett femininum). Kanske är alla de "olika kärlekar" vi människor skiljer mellan egentligen bara olika sidor av samma sak? Som ljus i olika färger, med en gemensam källa.

## **With or without you**

See the stone set in your eyes	My hands are tied
	My body bruised, she's got me with

See the thorn twist in your side	Nothing to win and
I wait for you	Nothing left to lose
Sleight of hand and twist of fate	And you give yourself away
On a bed of nails she makes me wait And I wait without you	And you give yourself away
	And you give
With or without you	And you give
With or without you	And you give yourself away
Through the storm we reach the shore	With or without you
You give it all hut I want more	With or without you
And I'm waiting for you	I can't live
	With or without you
With or without you	
With or without you	With or without you
I can't live	With or without you
With or without you	I can't live
	With or without you
And you give yourself away	With or without you
And you give yourself away	
And you give	
And you give	
And you give yourself away	



## Where the Streets have no Name

*Where the Streets...* är den första låten på skivan ”*The Joshua Tree* från 1987. På skivan börjar den först i långsamma, trevande ackord, samlar ihop sig till full styrka och rusar till sist iväg med en energi och en obeskrivlig, svävande spänning och förväntan, som skruvas upp ytterligare av texten. Som många andra U2-låtar handlar den om kamp, om sökandet efter hopp och efter något att tro på. Kanske ännu mer än i andra låtar rar frågandet en nästan pressande närvaro, och svaren är tvetydiga- finns det något att kämpa för i vår värld, och var ska vi söka vårt hopp? Kanske finns svaret inom oss själva, kanske gäller det bara att välja sida...

<u>TVIVEL</u>	<u>HOPP</u>
<i>"The cities a flood "</i>	<i>I want to tear down the walls</i>
<b>And our love turns to rust We 're beaten and blown by the wind</b>	<i>That hold me inside</i>
<i>Trampled in dust"</i>	<i>I want to reach out</i>
<i>"Vi ligger nedtrampade i dammet..."</i>	<i>And touch the flame"</i>
Jag är besegrad, krossad, och finner ingen styrka längre... Kanske vore det enklast att bara glömma alltihop? Att somna in eller att fly, att ta skydd för världen, och gömma sig för Gud?	Jag vill riva murarna och rusa ut i världen, jag vill höja min röst och ropa ut till ALLA MÄNNISKOR vad jag har funnit: med Gud och varandra klarar vi vad som helst, och snart, snart ska vi bygga en ny, bättre värld. Till mina vänner vill jag säga <i>"Kom, så ska jag visa Er också"</i> :
<i>"I want to run</i>	<i>"I'll show you a place</i>
<i>I want to hide"</i>	<i>High on a desert plain</i>
<i>"I want to take shelter from the poison rain</i>	<i>Where the Streets have no name"</i>
<i>Where the streets have no name II</i>	

--	--

-

-

Kanske gäller det bara att välja sida, välja vad man vill tro på?

- Och vilken är sedan *Platsen*, där vi kanske ska finna svaret till sist, och som ligger "*högt på en ökenklätt, där gatorna saknar namn*"? Somliga tror att det handlar om de afrikanska "tältstäderna", där millioner flyktingar söker skydd år efter år, och där "gatorna saknar namn"

Andra tror att den handlar om Himlen...

<b>Where the streets have no name</b>	
I want to run	The city's aflood
I want to hide	And our love turns to rust
I want to tear down the walls	We're beaten and blown by the wind
That hold me inside	Trampled in dust
I want to reach out	I'll show you a place
And touch the flame	High on a desert plain
Where the streets have no name	Where the streets have no name
I want to feel sunlight on my face	Where the streets have no name
I see the dust cloud disappear	We're still building
Without a trace	Then burning down love
I want to take shelter from the poison rain	Burning down love
Where the streets have no name	And when I go there

	I go there with you
Where the streets have no name	It's all I can do
Where the streets have no name	
We're still building	Our love turns to rust
Then burning down love	We're beaten and blown by the wind
Burning down love	Blown by the wind
And when I go there	Oh, and I see love
I go there with you	See our love turn to rust
It's all I can do	We're beaten and blown by the wind
	Blown by the wind
	Oh, when I go there
	I go there with you It's all I can do

## Gloria

*Gloria* är en lovsång, av den klara, befriande sorten -lämplig att spelas på hög volym...! För en gångs skull är texten enkel och rättfram- vi sjunger om hur all människans styrka är av Gud, och om vår längtan efter hans stöd: "... *only in you I'm complete*" "*Oh Lord, loosen my lips*". Och alla sjunger med! "*In te domine*" är latin, och betyder "till Dig Herre" -"*exultate!*" betyder "Jubla!" Orden "*Gloria in te domine*" är de som används under vår svenska högmössa, översatta med "Ära vare Gud!"

<b>Gloria</b>	
	I try to sing this song
I try to sing this song	I... I try to get in
I... I try to stand up	But I can't find the door
But I can't find my feet	The door is open
I try, I try to speak up	You're standing there

But only in you I'm complete	You let me in
Gloria... in te domine	Gloria... in te domine
Gloria... exultate	Gloria... exultate
Gloria... Gloria	Oh Lord, if I had anything
Oh Lord, loosen my lips	Anything at all
	I'd give it to you
	I'd give it to you
	Gloria...Gloria...

## **Pride (In the Name of Love)**

En av U2s mest kända låtar- den starka refrängen är fylld av trots och kampvilja. *Pride (In the Name of Love)* är en hyllning till dem som kämpar för kärleken och för det goda, och till den ensamme man som nedsteg till jorden för att vägleda dem- "*one man betrayed with a kiss*".

Raderna om skottet den fjärde april syftar på Martin Luther King, ledaren för den våldsfria svarta medborgarrättsrörelsen i USA under 50- och 60-talet. Han blev mördad på en balkong i Memphis, Tennessee, den fjärde april 1968. King blev 39 år gammal, och har blivit en av de största symbolerna för kampen mot förtryck och orättvisor i världen. Med honom får också alla andra människor som genom historien vågat stå upp för vad de tror på och göra något (stort eller smått) för sina medmänniskor en gemensam kampsång i *Pride (in the name of Love)*, och ett sent inkommet bevis för världens respekt och vördnad för dem och vad de kämpat för.

*Pride (In the Name of Love)* vill ropa ut över världen att om vi står upp för vad vi tror på och vägrar att stå tysta inför orättvisan och allt som är fel i världen, så har vi en kraft - som ett hemligt raseri- som ingen diktator i världen kan stoppa...

*"They took your life*

*They could not take your pride*

**IN THE NAME OF LOVE" !**

Utdrag ur Martin Luther Kings berömda tal från den 28 augusti 1963:

"I have a dream

That one day, this nation will rise up,

'Live out the true meaning of it's dream,

'We hold these truths to be self evident,

That all men are created equal'.

I have a dream,

That one day on the red hills of Georgia,

The sons of slaves and the sons of former slave owners,

Will they be able to sit down together at the table of brotherhood.

I have a dream."

<b><i>Pride (in the name of Love)</i></b>	What more in the name of love
One man come in the name of love	In the name of love
One man come and go	What more in the name of love
One come he to justify	
One man to overthrow	(nobody like you...)
In the name of love	Early morning, April 4
What more in the name of love	Shot rings out in the Memphis sky
In the name of love	Free at last, they took your life
What more in the name of love	They could not take your pride

One man caught on a barbed wire fence	In the name of love
One man he resist	What more in the name of love
One man washed on an empty beach.	In the name of love
One man betrayed with a kiss	What more in the name of love
	In the name of love
	What more in the name of love...

## God Part II

God Part II innehåller två separata teman. Det första är en klassiker hos U2, "Gud är kärlek":

***"When Bono says "I believe in love," he's saying "Love," not just "love." The Love of God is most likely what's being spoken about here, as well as in "Love" Rescue Me. It's God Rescue Me. The basic melody of that song is the same as the hymn "Love Lifted Me." It's as though the song is a prequel to the hymn. It could also be interpreted as a romantic or even friendship love, but in each of those kinds of love, there lies a little of that Ultimate Love, the Love of Jesus and His Father. "***

-<http://www.icon.net/~kimkat/rttl&hum.html>"

Det andra temat handlar om att finna en etisk livsstil, som kan fungera i vår moderna värld; om att finna, formulera och stå för vad man tror på- och att sedan fundera över skillnaden mellan de värderingar man hyllar, och det liv man faktiskt lever.

Vad tror -Du -på?

*Jag tror inte på överflöd*

*Jag tror inte på rikedomar*

*Jag tror på Kärlek*

*Jag tror inte på inbrott*

*Jag tror inte på våldtäkt*

*Jag tror inte på dödsstraff*

*Jag tror på Kärlek*

*Jag tror inte på kokain*

*Jag tror på Kärlek*

*Jag tror inte på att glorifiera det förgångna*

*Jag tror på framtiden*

*Jag tror på Kärlek*

Vers fyra: Arthur **Goldman** var en författare som bland annat skrev fräna, nästan illvilliga biografier om Elvis Presley och John Lennon. "Instant Karma's gonna get him if I don't get him first" är en rad ur en låt av John Lennon, Instant Karma. Även låtens titel, God Part II, kommer från Lennon, vilket förstås gör början av vers fem, om "den gyllene popåldern" till ännu en motsägelse. Men världen är ju full av motsägelser.

**God (Part II)**

Don't believe the devil

I don't believe his book

But the truth is not the same

Without the lies he made up

Don't believe in excess

Success is to give

Don't believe in riches

But you should see where I live

I...I believe in love

Don't believe in forced entry

Don't believe in rape

But every time she passes by

Wild thoughts escape

I don't believe in death row

Skid row or the gangs

Don't believe in the Uzi

It just went off in my hand

I...I believe in love

Don't believe in Goldman

His type like a curse

Instant karma's going to get him

If I don 't get him first

Don't believe in rock 'n' roll

Can really change the world

As it spins in revolution

It spirals and turns

I...I believe in love

Don't believe in the 60's

The golden age of pop

You glorify the past

When the future dries up

Heard a singer on the radio late last  
night

He says he's gonna kick the darkness

'til it bleeds daylight

I...I believe in love

I feel like I'm falling

Like I'm spinning on a wheel



Don't believe in cocaine –	It always stops beside of me
Got a speed-ball in my head	With a presence I can feel
I could cut and crack you open	I...I believe in love
Do you hear what I said	
Don't believe them when they tell me	
There ain't no cure	
The rich stay healthy	
The sick stay poor	
I...I believe in love	

## Love Rescue Me

*Love Rescue Me* är en speciell låt. Som det elfte inslaget på *Rattle and Hum* från 1988 bryter den mönstret rejält på den annars högljudda, rockiga skivan. *Love Rescue Me* känns långsammare, lugnare till en början, och mycket eftertänksam. I den nästan släpiga sången glider de dunkla siluetterna av många trötta tankar förbi. Nästan som om vi satt skivan på en lägre hastighet för en stund, och satt oss för att tänka efter en gång till...

### Första versen:

<i>"No man is my enemy</i>	<i>Ingen människa är min fiende</i>
<i>My own hands imprison me"</i>	<i>Mina egna hände håller mig fången</i>

Ingen fiende- Vem är det egentligen som bestämmer vad en människa kan och inte kan, och om hon ska vara lycklig? En rad ur *rejoice*, från skivan *October*:

*I can 't change the world; But I can change the world in me "*.

### Andra versen:

<i>"They ask me to reveal</i>	<i>De ber mig att avslöja</i>
<i>The very thoughts they would conceal"</i>	<i>just de tankar de vill dölja</i>

Tänk så mycket lättare allt vore om vi människor kunde känna tillit till varandra igen. Kanske kunde vi sluta gömma oss för varandra, och sluta stänga alla som vill hjälpa oss ut från vad vi känner... Kanske är vi redan många som längtar efter det, men vad är det då som krävs för att det ska kunna bli så? Kanske bara att någon börjar..?

Under tiden ökar sakta styrkan hos musiken, och refrängen glöder när *"solen sjunker i havet"*. Den tredje versen är betydligt mörkare i texten än de två första, och här finns också en glimt av förgångenhet, någon som inte längre finns:

<i>See the dark shades of what I used to be"</i>	<i>"Ser de mörka skuggorna av vad jag en gång var</i>
--	---

Refrängen spelas igen.

Sedan följer till sist den märkliga fjärde versen, där allt det gamla och tvivlande i låten kulminerar och spelas ut. Versen är helt uppenbart baserad på ett bibelstycke, Psaltaren 23:4. Den viktiga ändring som gjorts gentemot bibeltexten är liten, men ändå uttalar den en gång för alla allt sångens tvivel. Resultatet blir en paradox, om än en övergående sådan, ty både före och efter de ödesdiga två raderna i fjärde versen, finns samtidigt hoppet:

<i>"Yea, though I walk</i>	<i>Ja, trots att jag vandrar</i>
<i>In the valley of shadow</i>	<i>I skuggans dal</i>
<i>Yea, I will fear no evil</i>	<i>Fruktar jag intet ont</i>
<i>I have cursed thy rod and staff</i>	<i>Jag har förbannat din käpp och stav</i>
<i>They no longer comfort me</i>	<i>De tröstar mig inte längre</i>
<i>Love rescue me"</i>	<i>Kärlek rädda mig</i>
<b>PS 23:4</b>	
<i>Om jag än vandrar i dödsskuggans dal,</i>	

*fruktar jag inget ont, ty du är med mig,*

*din käpp och stav, de tröstar mig.*

Dock, i slutet av *Love rescue me* lyckas U2 än en gång återfinna sin övertygelse. Då musikens styrka och textens dissonans båda passerat sin höjdpunkt runt fjärde versen, kommer en nystart- Mer än någon annan låt av U2 bildar *Love rescue me* en cirkel, där slutet återknyter till början. I sista versen, där lugnet återvänt och musiken är stilla, blir texten till ett trösteord, byggt på ren förtröstan.

Lyssna på musiken. *Love rescue me* är ingen sång om förtvivlan, den är en sång om hopp. Den är ingen sång om ångest, utan om lugn, och om stillhet inför livet. Kanske är den en sång om ett samtal med Gud. I kyrkan kommer den att spelas under nattvarden, för att den är en sång om återkomst till Tro, en sång om återförening med varandra och våra vänner i Hopp, och en sång om återfinnande av Kärleken. Lyssna på musiken.

<b>Love rescue me</b>	
Love rescue me	Yea, though I walk
Come forth and speak to me	In the valley of shadow
Raise me up and don't let me fall	Yea, I will fear no evil
No man is my enemy	I have cursed thy rod and staff
My own hands imprison me	They no longer comfort me
Love rescue me	Love rescue me
Many strangers have I met	Sha la la sha la la la
On the road to my regret	Sha la la la la ha la la...
Many lost who seek to find themselves in me	Sha la la la...sha la la la
	Sha la la la...sha la la

They ask me to reveal	Sha la la la...sha la la la
The very thoughts they would conceal	Sha la la la...
Love rescue me	I said love, love rescue me
And the sun in the sky	I said love
Makes a shadow of you and I	Climb up the mountains, said love
Stretching out as the sun sinks in the sea	I said love, oh my love
I'm here without a name	On the hill of the sun
In the palace of my shame	I'm on the eve of a storm
Said, love rescue me	And my word you must believe in
In the cold mirror of a glass	Oh, I said love, rescue me
I see my reflection pass	Oh yeah, oh yeah, oh yeah...
See the dark shades of what I used to be	Yeah I'm here without a name
See the purple of her eyes	In the palace of my shame
The scarlet of my lies	I said love rescue me
Love rescue me	I've conquered my past
	The future is here at last
	I stand at the entrance
	To a new world I can see
	The ruins to the right of me
	Will soon have lost sight of me
	Love rescue me

Love rescue me, på svenska.

Kärlek rädda mig	Sha la la sha la la la
Stig fram och tala till mig	Sha la la la la ha la la...
Lyft upp mig och låt mig inte falla	Sha la la la...sha la la la
Ingen människa är min fiende	Sha la la la...sha la la
Mina egna händer håller mig rangen	Sha la la la...sha la la la
Kärlek rädda mig	Sha la la la...
	Jag sade kärlek, kärlek rädda mig
Många främlingar har jag mött	
På vägen till min ånger	Jag sade kärlek
Många vilsna som vill finna sig själva i	Klättra uppför bergen, sade kärlek
mig	Jag sade kärlek, oh min älskade
De ber mig att avslöja	På sonens kulle
Just de tankar de vill dölja	Jag är en storms skymning
Kärlek rädda mig	Och på mitt ord måste du tro
Och solen på himmelen	Oh, jag sade kärlek, rädda mig
Gör en skugga av dig och mig	Oh yeah, oh yeah...
Som sträcks ut medan solen sjunker i	
havet	Ja jag är här utan namn
Här är jag utan namn	I min skams palats
I min skams palats	Jag sade kärlek, rädda mig
Kärlek rädda mig	

I glaset kalla spegel	Jag har besekrat mitt förflutna
Ser jag min spegelbild dra förbi	Framtiden är här till sist
Ser de mörka skuggorna av vad jag en gång var	Jag står vid ingången
Ser det lila i hennes ögon	Till en ny värld jag kan se
Det röda i mina lögner	Ruinerna till höger om mig
Kärlek rädda mig	Kommer snart att tappa mig ur sikte
Ja, trots att jag vandrar	Kärlek rädda mig
I skuggans dal	
Fruktar jag intet ont	
Jag har förbannat din käpp och stav	
De tröstar mig inte längre	
Kärlek rädda mig	

## Mysterious Ways

### "You 've been running away

*From what you don 't understand"*

Ibland finns det saker man bara inte begriper sig på. Kanske behöver man inte göra det heller? Har man Gud att vända sig till, kan man kanske känna tillit och säkerhet ändå? Lära sig lita till Gud, och, genom att hantera och ta tag i sina problem, lära sig lita till sig själv.

Ibland förstår man som människa ingenting, men andra gånger är det snarast märkligt hur väl och oväntat allt

plötsligt ordnar upp sig... Om detta handlar Mysterious Ways.

Kanske.

I vilket fall som helst, så är den en härlig rocklåt...!

"Let her talk about the things

You can't explain!"

Alldeles i slutet av Mysterious Ways byts för övrigt det hänsyftande "she" ut mot klarspråk, "Spirit"... Möjligen är U2 påverkade även av Irlands främsta poeter, Patrick Kavanagh, och hans sätt att beskriva Gud också med feminina drag, både helig Fader och helig Moder:

*"Spirit moves in mysterious ways"...*

...Vägarna är outgrundliga, och Gud är ett mysterium.

Ytterligare ett litet tankekorn ut Mysterious Ways handlar om en annan egenskap, som nog är bland de viktigaste en människa kan äga. En som kan hjälpa henne när hon möter Mysteriet:

"If you learn to kiss the sky

Better learn how to kneel..(on your knees boy!)"

## **Mysterious Ways**

Johnny take a walk with your sister the moon

Let her pale light in to fill up your room

You've been living underground

Eating from a can

You've been running away

From what you don't understand...

Love

She's slippy

You're sliding down

She'll be there when you hit the ground

It's alright, it's alright, it's alright

She moves in mysterious ways

It's alright, it's alright, it's alright

She moves in mysterious ways

Johnny take a dive with your sister in the rain

Let her talk about the things you can't explain

To touch is to heal

To hurt is to steal

If you want to kiss the sky

Better learn how to kneel

(on your knees boy)

She's the wave

She turns the tide

She sees the man inside the child

It's alright, it's alright, it's alright



She moves in mysterious ways  
It's alright, it's alright, it's alright  
She moves in mysterious ways  
It's alright, it's alright, it's alright  
Lift my days, light up my nights

One day you will look...back  
And you'll see...where  
You were held...how  
By this love...while  
You could stand...there  
You could move on this moment  
Follow this feeling

It's alright, it's alright, it's alright  
She moves in mysterious ways  
It's alright, it's alright, it's alright  
She moves in mysterious ways  
It's alright, it's alright, it's alright

We move through miracle days  
Spirit moves in mysterious ways  
She moves with it She moves with it  
Lift my days, light up my nights

## One

Att texten försöker sätta ord på någon sorts konflikt är uppenbart, frågan är vad man väljer att tro att det handlar om! Någon sorts översatt sammanfattning kunde bli "Vi hör samman och vill egentligen **älska** varandra, men fortsätter **skada** varandra ändå...

*"we 're one*

## "We hurt each other

*Then we do it again"*

Man kan tänka sig två personer som satt sig ned för att försöka reda ut något, men som är nära att falla tillbaka i bitterhet och sluta tala med varandra alldeles:

*"it's too late*

*Tonight*

## To drag the past out into the light"

Sedan gäller det som sagt att fundera på vilka we är. Här följer några förslag: .

- **Fader/Son**

Enligt obekräftad uppgift skulle den här låten ursprungligen handla om en homosexuell ung mans samtal med sin far, och om man vill passar det väl in i texten: Sonen ställer sig anklagande mot fadern som hävdar kärlekens ideal under hans uppväxt, men som inte verkar vara beredd att inkludera sin sons variant av kärlek i sin lära... Egentligen spelar det dock ingen roll, för texttolkningens skull, om sonen är homosexuell eller inte: tusen, tusen gånger förut har unga vänt sig mot sina föräldrar (eller andra människor mot varandra eller mot hela världen, eller vadhelst de har satt sin tro till), när de upptäckt att motparten i hemlighet brutit mot allt det som de hyllat med sina ord, och bittra strider har följt. Eller också har de två talande hamnat på olika sidor i någon fråga, utan att någon egentligen gjort något fel från början, och absolut utan att någon menat illa... den klassiska bilden av ilska mellan familjemedlemmar, eller mellan vänner. Är det värt det priset, för att vinna en tvist?

- **Man/kvinna**

Två personer vet att de befinner sig i slutet av sitt förhållande och hyser en del bitterhet mot varandra, men förenas samtidigt av sin delade ångest inför att bli ensamma igen, och inför tanken på att bli förbigångna av kärleken:

*" I can 't be holding on*

*To what you got*

*When all you got is hurt... "*

- **Krigförande**

Ett tema som tyvärr fortfarande är lika aktuellt som någonsin. När krig plötsligt bryter ut i ett land där folk tidigare levtt som goda grannar, varifrån kommer hatet? För U2, som ju kommer från Irland, är naturligtvis konflikten på Nordirland den mest centrala. Situationen på Nordirland är en paradox: båda sidor hyllar kristendomen, men glömmar att det mest centrala i den, kristendomens hjärta, är kärlek. *Du ska älska Din nästa som Dig själv!* ("but we hurt each other then we do it again...")

Så här sade i Bono innan bandet spelade One under sin konsert i Sarajevo, den 28/8 1993.. *"I'd like to dedicate this song to the people of Sarajevo. Have our politicians learned NOTHING in sixty years?"*

Orden till "One" är dunkla - melodin är mörk, men långsam och lugn. Jag tänker mig ibland att den som låten handlar om kanske tänkt för länge på något, suttit uppe ända till morgonen, ensam i sitt mörker, och nu helst vill släppa tänkandet och sova... Låta ältandet och grubblandet falla till golvet som en trång, varm, kvävande filt som tagits av, och ännu en gång få låta sig lyftas av sin tro på kärleken som alltings läkemedel:

One **love**

One blood

One **life**

You got to **do what you should**

One life...

- With each other -

Sisters

Brothers

One life

But we 're not the same

We get to carry each other

Carry each other

One

One

<p><b>One</b></p> <p>Is it getting better</p> <p>Or do you feel the same</p> <p>Will it make it easier on you now</p> <p>You got someone to blame</p> <p>You say...</p> <p>One love</p> <p>One life</p> <p>When it's one need</p> <p>In the night</p> <p>One love</p> <p>We get to share it</p> <p>Leaves you baby if you</p> <p>Don't care for it</p> <p>Did I disappoint you</p> <p>Or leave a bad taste in your mouth</p> <p>You act like you never had love</p>	<p>Did I ask too much</p> <p>More than a lot</p> <p>You gave me nothing</p> <p>Now it's all I got</p> <p>We're one</p> <p>But we're not the same</p> <p>Well we</p> <p>Hurt each other</p> <p>Then we do it again</p> <p>You say</p> <p>Love is a temple</p> <p>Love a higher law</p> <p>Love is a temple</p> <p>Love the higher law</p> <p>You ask me to enter</p> <p>But then you make me crawl</p> <p>And I can't be holding on</p> <p>To what you got</p> <p>When all you got is hurt</p>
---	---

And you want me to go without	
Well it's...	One love
Too late	One blood
Tonight	One life
To drag the past out into the light	You got to do what you should
We're one, but we're not the same	One life
We get to	With each other
Carry each other	Sisters
Carry each other	Brothers
One...	One life
	But we're not the same
Have you come here for forgiveness	We get to
Have you come to raise the dead	Carry each other
Have you come here to play Jesus	Carry each other
To the lepers in your head	
	One...life
	One

I Still haven't round what I'm looking for

Överallt har vi letat, och äntligen har vi nu funnit något att tro på ("*I believe in the kingdom come!*"), men lyckliga som vi är över vad vi har funnit och över den chans vi fått att hjälpa andra finna det, inser vi kanske att det inte innebär något slut på vårt "sökande". Vi har funnit en ny tro och trygghet hos Gud och fortsätter vårt sökande

därifrån, längs en ny väg. Det är viktigt för en människa att hon inte stannar när hon har funnit Gud, utan fortsätter att pröva sina tankar och söka sina svar. - Och med Gud som vägledare går det nog lättare... *"Den kristna tron är ingen punkt, den är en väg!"*

<b>I still haven't found what I'm looking for</b>	
I have climbed highest mountain	But I still haven't found what I'm looking for
I have run through the fields	But I still haven't found what I'm looking for
Only to be with you	
Only to be with you	I believe in the kingdom come
	Then all the colors will bleed into one
I have run	Bleed into one
I have crawled	Well yes I'm still running
I have scaled these city walls	You broke the bonds and you
These city walls	Loosed the chains
Only to be with you	Carried the cross
	Of my shame
But I still haven't found what I'm looking for	Of my shame
But I still haven't found what I'm looking for	You know I believed it
I have kissed honey lips	But I still haven't found what I'm looking for
Felt the healing in her fingertips	But I still haven't found what I'm looking for
It burned like fire	But I still haven't found what I'm looking for
This burning desire	But I still haven't found what I'm looking for
I have spoke with the tongue of angels	

I have held the hand of a devil	
It was warm in the night	
I was cold as a stone	